

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) 2015/82**2015 m. sausio 21 d.**

kuriuo, atlikus priemonių galiojimo termino peržiūrą pagal Reglamento (EB) Nr. 1225/2009 11 straipsnio 2 dalį ir dalines tarpines peržiūras pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 1225/2009 11 straipsnio 3 dalį, nustatomas galutinis antidempingo muitas importuojamai Kinijos Liaudies Respublikos kilmės citrinų rūgščiai

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2009 m. lapkričio 30 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1225/2009 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių ⁽¹⁾ (toliau – pagrindinis reglamentas), ypač į jo 9 straipsnio 4 dalį ir 11 straipsnio 2, 3 bei 5 dalis,

kadangi:

1. PROCEDŪRA**1.1. Galiojančios priemonės**

- (1) Atlikus antidempingo tyrimą (toliau – pirminis tyrimas) Taryba Reglamentu (EB) Nr. 1193/2008 ⁽²⁾ nustatė galutinį antidempingo muitą importuojamai Kinijos Liaudies Respublikos (toliau – KLR) kilmės citrinų rūgščiai, kurios KN kodai šiuo metu yra 2918 14 00 ir ex 2918 15 00 (toliau – pirminės priemonės). Priemonių forma – *ad valorem* muitas, svyruojantis nuo 6,6 iki 42,7 %.
- (2) Sprendimu 2008/899/EB ⁽³⁾ Europos Komisija (toliau – Komisija) priėmė išipareigojimus dėl kainos, kuriuos pasiūlė šeši Kinijos eksportuojantys gamintojai (įskaitant eksportuojančių gamintojų grupę) kartu su Kinijos metalų, mineralų ir cheminių medžiagų importuotojų ir eksportuotojų prekybos rūmais.
- (3) Komisija Sprendimu 2012/501/ES ⁽⁴⁾ atšaukė vieno eksportuojančio gamintojo, t. y. „Laiwu Taihe Biochemistry Co. Ltd“ (toliau – „Laiwu“), pasiūlytą išipareigojimą.

1.2. Prašymas atlikti priemonių galiojimo termino peržiūrą

- (4) Paskelbus pranešimą apie artėjančią pirminių priemonių galiojimo pabaigą ⁽⁵⁾, 2013 m. rugpjūčio 2 d. Komisija gavo prašymą inicijuoti šių priemonių galiojimo termino peržiūrą pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 dalį. Prašymą pateikė „SA Citrique Belge“ ir „Jungbunzlauer Austria AG“ (toliau – pareiškėjai) 100 % citrinų rūgšties Sąjungoje pagaminančių gamintojų vardu.
- (5) Prašymas pagrįstas tuo, kad, baigus galioti priemonėms, dempingas tikriausiai tęstųsi ir pasikartotų žala Sąjungos pramonei.

1.3. Prašymas atlikti dalinę tarpinę peržiūrą

- (6) Pareiškėjai taip pat pateikė prašymą atlikti dalinę tarpinę peržiūrą pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 3 dalį, kuri apimtų tik „Laiwu“ dempingą. Pareiškėjai pateikė *prima facie* įrodymų, kad po paskutinio tiriamojo laikotarpio „Laiwu“ padidino gamybos pajėgumus ir išplėtė produktų asortimentą.

⁽¹⁾ OL L 343, 2009 12 22, p. 51.

⁽²⁾ OL L 323, 2008 12 3, p. 1.

⁽³⁾ OL L 323, 2008 12 3, p. 62.

⁽⁴⁾ OL L 244, 2012 9 8, p. 27.

⁽⁵⁾ OL C 60, 2013 3 1, p. 9.

- (7) Atsižvelgiant į tai, kad per pirminį tyrimą „Laiwu“ taikytas rinkos ekonomikos režimas, pareiškėjai nurodė apskaičiuotą dempingo skirtumą, nustatytą palyginus apskaičiuotąją normaliąją vertę (remiantis gamybos sąnaudomis, pardavimo, bendrosiomis bei administracinėmis išlaidomis ir pelnu) KLR, nes, kaip įtariama, nėra tipiško pardavimo vidaus rinkoje, ir „Laiwu“ eksporto į Sąjungą kainą. Nurodyta, kad dempingo skirtumas yra didesnis nei dabartinis priemonių lygis. Todėl pareiškėjai įtarė, kad norint kompensuoti žalingą dempingą, nepakaktų toliau taikyti dabartinio dydžio priemonių, kurių dydis buvo pagrįstas anksčiau nustatytu dempingo dydžiu. Pareiškėjai taip pat teigė, jog gali būti, kad „Laiwu“ nebeatitinka rinkos ekonomikos režimo nuostatų.

1.4. Priemonių galiojimo termino peržiūros ir tarpinių peržiūrų inicijavimas

- (8) 2013 m. lapkričio 30 d. Komisija inicijavo antidempingo tyrimą dėl KLR (toliau – nagrinėjamosios šalies) kilmės į Sąjungą importuojamos citrinų rūgšties ir *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* paskelbė pranešimą apie inicijavimą ⁽¹⁾ (toliau – pranešimas apie inicijavimą). Inicijavimą sudarė:

- priemonių galiojimo termino peržiūra, inicijuota remiantis pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 dalimi,
- dalinė tarpinė peržiūra, kuri apima tik „Laiwu“ dempingo nagrinėjimą, inicijuota remiantis pagrindinio reglamento 11 straipsnio 3 dalimi,
- dalinė tarpinė peržiūra, kuri apima tik priemonių formos nagrinėjimą, inicijuota Komisijos iniciatyva remiantis pagrindinio reglamento 11 straipsnio 3 dalimi, ir
- dalinė tarpinė peržiūra, kuri apima tik žalą, inicijuota Komisijos iniciatyva remiantis pagrindinio reglamento 11 straipsnio 3 dalimi.

1.5. Suinteresuotosios šalys

- (9) Pranešime apie inicijavimą Komisija paragino suinteresuotąsias šalis pranešti jai apie ketinimą dalyvauti atliekant tyrimą. Be to, Komisija apie peržiūrų inicijavimą konkrečiai informavo pareiškėjus, žinomus eksportuojančius gamintojus, Kinijos valdžios institucijas, žinomus importuotojus bei naudotojus ir paragino juos dalyvauti atliekant tyrimą. Pranešime apie inicijavimą Komisija informavo suinteresuotąsias šalis, kad ji numato naudoti Kanadą kaip trečiąją rinkos ekonomikos šalį (toliau – panaši šalis), kaip nustatyta pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies a punkte. Todėl Komisija taip pat informavo Kanados gamintojus apie inicijavimą ir paragino juos dalyvauti atliekant tyrimą.
- (10) Suinteresuotosios šalys turėjo galimybę pateikti pastabas dėl tyrimo inicijavimo ir paprašyti, kad Komisija ir (arba) prekybos bylas nagrinėjantis pareigūnas jas išklaustų.

1.6. Atranka

- (11) Pranešime apie inicijavimą Komisija nurodė, kad ji gali vykdyti eksportuojančių gamintojų ir importuotojų atranką pagal pagrindinio reglamento 17 straipsnį.

1.6.1. Importuotojų atranka

- (12) Kad galėtų nuspręsti, ar atranka yra būtina (o jei būtina, kad galėtų atrinkti bendroves), Komisija paprašė nesusijusių importuotojų pateikti pranešime apie inicijavimą nurodytą informaciją.
- (13) Šeši nesusiję importuotojai pateikė prašomą informaciją ir sutiko būti atrinkti. Pagal pagrindinio reglamento 17 straipsnio 1 dalį Komisija pagal didžiausią importo į Sąjungą apimtį atrinko tris nesusijusius importuotojus. Pagal pagrindinio reglamento 17 straipsnio 2 dalį ji dėl atrinktų bendrovių pasikonsultavo su visais žinomais susijusiais importuotojais. Nė vienas jų pastabų nepateikė.

⁽¹⁾ OL C 351, 2013 11 30, p. 27.

1.6.2. Eksportuojančių KLR gamintojų atranka

- (14) Kad galėtų nuspręsti, ar atranka yra būtina (o jei būtina, kad galėtų atrinkti bendroves), Komisija paprašė visų eksportuojančių KLR gamintojų pateikti visą pranešime apie inicijavimą nurodytą informaciją. Be to, Komisija paprašė KLR atstovybės Europos Sąjungoje nurodyti kitus eksportuojančius gamintojus (jei tokių yra), kurie galbūt norėtų dalyvauti atliekant tyrimą, ir (arba) su jais susisiekti.
- (15) Prašomą informaciją pateikė ir sutiko būti atrinkti devyni nagrinėjamosios šalies eksportuojantys gamintojai, du iš kurių yra tarpusavyje susiję. Atsižvelgdama į bylos sudėtingumą ir nagrinėjamosios pramonės šakos struktūrą Komisija nusprendė, kad atranka nebūtina. Nė vienas iš eksportuojančių gamintojų nepateikė pastabų dėl atrankos. Septyni iš devynių eksportuojančių gamintojų pateikė klausimyno atsakymus, o du atsakė bendradarbiauti.

1.7. Rinkos ekonomikos režimo (RER) prašymo forma

- (16) Laikydamosi pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies b punkto Komisija išsiuntė „Laiwu“ RER prašymo formą.

1.8. Klausimyno atsakymai

- (17) Komisija išsiuntė klausimynus septyniems bendradarbiaujantiems eksportuojantiems gamintojams, kad įvertintų dempingo tęsimosi arba pasikartojimo tikimybę. Atsakė septyni eksportuojantys gamintojai. Komisija išsiuntė atskirą klausimyną „Laiwu“, kad įvertintų, ar su dempingu susijusios pasikeitusios aplinkybės yra ilgalaikio pobūdžio. Bendrovė pateikė atsakymą.

1.9. Tikrinamieji vizitai

- (18) Komisija rinko ir tikrino visą informaciją, kuri, jos nuomone, buvo reikalinga išvadoms dėl dempingo, jo daromos žalos ir Sąjungos interesų padaryti. Tikrinamieji vizitai pagal pagrindinio reglamento 16 straipsnį atlikti šių bendrovių patalpose:

a) Sąjungos gamintojai:

- „S.A. Citrique Belge N.V.“, Tinenas, Belgija,
- „Jungbunzlauer Austria AG“, Viena, Austrija,
- „Jungbunzlauer Ladenburg GmbH“, Ladenburgas, Vokietija;

b) importuotojai:

- „Azelis SA“, Liuksemburgas, Liuksemburgas,
- „RFI Food Ingredients Handelsgesellschaft mbH“, Diuseldorfas, Vokietija;

c) naudotojai:

- „Bristol-Myers Squibb France Sarl“, Riuej Malmezonas, Prancūzija,
- „Procter & Gamble International Operations“, Petit Lansi, Šveicarija,
- „Reckitt Benckiser (ENA) BV“, Schipholis, Nyderlandai;

d) eksportuojantys KLR gamintojai:

- „Cofco Biochemical (Anhui) Co., Ltd.“, Benbu,
- „Laiwu Taihe Biochemistry Co. Ltd“, Laju,

- „RZBC Group“, Žičžao,
- „Weifang Ensign Industry Co., Ltd.“, Čanle, Veifanas;

e) panašios šalies gamintojai:

- „Jungbunzlauer Canada Inc.“, Port Kolbornas, Kanada.

1.10. Peržiūros tiriamasis laikotarpis ir nagrinėjamas laikotarpis

- (19) Atliekant dempingo ir žalos tyrimą nagrinėtas 2012 m. spalio 1 d.–2013 m. rugsėjo 30 d. laikotarpis (toliau – peržiūros tiriamasis laikotarpis arba PTL). Tiriant žalai įvertinti svarbias tendencijas nagrinėtas laikotarpis nuo 2010 m. sausio 1 d. iki peržiūros tiriamojo laikotarpio pabaigos (toliau – nagrinėjamas laikotarpis).

2. NAGRINĖJAMASIS PRODUKTAS IR PANAŠUS PRODUKTAS

2.1. Nagrinėjamas produktas

- (20) Nagrinėjamas produktas yra KLR kilmės citrinų rūgštis (įskaitant trinatricitratą dihidratą), kurios KN kodai šiuo metu yra 2918 14 00 ir ex 2918 15 00 (toliau – nagrinėjamas produktas).
- (21) Citrinų rūgštis naudojama kaip rūgštklis ir pH vertės reguliatorius, skirtas, pavyzdžiui, gėrimams, maisto produktams, plovikliams, kosmetikos gaminiams ir farmacijos produktams gaminti. Pagrindinės jos žaliavos: cukrus ir (arba) melasa, tapiokai, kukurūzai arba gliukozė (gauta iš javų) ir įvairios angliavandenių giluminės mikrobinės fermentacijos medžiagos.

2.2. Panašus produktas

- (22) Iš tyrimo duomenų matyti, kad tokias pačias pagrindines fizines, chemines ir technines savybes turi šie tokie patys pagrindiniams tikslams naudojami produktai:
- 1) nagrinėjamas produktas;
 - 2) KLR vidaus rinkoje gaminamas ir parduodamas produktas;
 - 3) Kanados (kuri naudota kaip panaši šalis) vidaus rinkoje gaminamas ir parduodamas produktas ir
 - 4) Sąjungoje Sąjungos pramonės gaminamas ir parduodamas produktas.
- (23) Komisija nusprendė, kad todėl šie produktai yra panašūs produktai, kaip nustatyta pagrindinio reglamento 1 straipsnio 4 dalyje.

3. DEMPINGAS

3.1. Dempingo tęsimosi tikimybės analizė per priemonių galiojimo termino peržiūrą

- (24) Remdamasi pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 dalimi Komisija išnagrinėjo, ar pastaruoju metu vykdytas dempingas ir ar yra tikimybė, kad pasibaigus iš KLR importuojamiems produktams taikomų priemonių galiojimui dempingas bus tęsiamas arba pasikartos.

3.1.1. Normalioji vertė

- Panaši šalis

- (25) Kadangi KLR laikoma ne rinkos ekonomikos šalimi, normalioji vertė nustatyta remiantis rinkos ekonomikos trečiosios šalies kaina, kaip nustatyta pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies a punkte. Todėl reikėjo išrinkti panašią šalį (žr. 9 konstatuojamąją dalį).
- (26) Pranešime apie inicijavimą Komisija pranešė suinteresuotosioms šalims, kad ji numato naudoti Kanadą kaip tinkamą panašią šalį ir paragino suinteresuotąsias šalis pateikti pastabas. Nė viena jų pastabų nepateikė.

- (27) Kanada buvo laikoma panašia šalimi pirminiame tyrime. Kadangi pageidavusi bendradarbiauti Kanados bendrovė buvo vienintelė citrinų rūgšties gamintoja Kanadoje ir buvo susijusi su vienu iš skundą pateikusių gamintojų, Komisija ieškojo kitų bendradarbiavimo galimybių siekdama įtraukti kitas žinomas šalis gamintojas, pavyzdžiui, JAV, Braziliją, Tailandą ir Ukrainą. Viena Brazilijos ir viena Tailando bendrovė pareiškė pageidaujantis bendradarbiauti, bet galiausiai neatsakė į klausimą. Prašomą informaciją pateikė vienintelis Kanados citrinų rūgšties gamintojas.
- (28) Priešingai nei JAV, Brazilijoje, Tailande ir Ukrainoje, Kanadoje importuojamai citrinų rūgščiai antidempingo muitai netaikomi. Be to, konvencinio muto norma yra 0 % ⁽¹⁾.
- (29) Kadangi Kanados rinkoje vyrauja laisva konkurencija, Komisija padarė išvadą, kad Kanada yra tinkama panaši šalis, kaip nustatyta pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies a punkte. Komisija nustatė normaliąją vertę remdamasi Kanados gamintojo pardavimu vidaus rinkoje nesusijusiems pirkėjams.
- (30) Vienos rūšies produktas nebuvo gaminamas ir parduodamas panašioje šalyje; todėl šios rūšies KLR gaminamo ir į Sąjungą eksportuojamo produkto nebuvo galima palyginti. Todėl šios rūšies produkto normaliąją vertę reikėjo apskaičiuoti pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 3 dalį remiantis panašios šalies gamintojo panašaus produkto gamybos sąnaudomis ir pridėti pagrįstą sumą, apimančią pardavimo, bendrąsias ir administracines išlaidas ir pelną.

3.1.2. Eksporto kaina

- (31) Komisija nustatė eksporto kainą remdamasi Sąjungoje nepriklausomų pirkėjų faktiškai sumokėtomis arba mokėtinomis eksporto kainomis. Visi bendradarbiaujantys eksportuojantys gamintojai, išskyrus „Laiwu“, eksportavo produktą tiesiogiai į Sąjungą nepriklausomiems pirkėjams pagal įsipareigojimo sąlygas.

3.1.3. Palyginimas

- (32) Komisija palygino bendradarbiaujančių eksportuojančių gamintojų normaliąją vertę ir eksporto kainą remdamasi gamintojo kainomis EXW sąlygomis.
- (33) Tais atvejais, kai tai buvo pateisinama siekiant užtikrinti sąžiningą palyginimą, Komisija koregavo normaliąją vertę ir (arba) eksporto kainą atsižvelgdama į skirtumus, kurie daro poveikį kainoms ir kainų palyginamumui, kaip nustatyta pagrindinio reglamento 2 straipsnio 10 dalyje. Koreguota atsižvelgiant į transporto, draudimo, tvarkymo, krovos ir papildomas sąnaudas, taip pat į pakavimo ir kredito sąnaudas bei komisinius.

3.1.4. Dėmpingo skirtumas

- (34) Bendradarbiaujančių eksportuojančių gamintojų kiekvienos rūšies panašaus produkto panašioje šalyje vidutinę svertinę normaliąją vertę Komisija palygino su atitinkamos rūšies nagrinėjamojo produkto vidutine svertine eksporto kaina, kaip nustatyta pagrindinio reglamento 2 straipsnio 11 ir 12 dalyse.
- (35) Atsižvelgiant į tai, per PTL nustatyti CIF kainos Sąjungos pasienyje prieš sumokant muitą procentine dalimi išreikšti dėmpingo skirtumai, siekiantys 38 %.
- (36) Bendradarbiavimo lygis buvo aukštas, nes bendradarbiaujančių eksportuojančių gamintojų eksportas į Sąjungą atitiko beveik visą eksportą į Sąjungą per PTL.
- (37) Iš šio apskaičiavimo matyti, kad net įsipareigojimus pasiūlę eksportuojantys gamintojai vykdė dėmpingą. Primenama, kad įsipareigojimuose nurodyta minimali importo kaina (toliau – MIK) buvo pagrįsta nežalanga kaina (mažesnio muto taisykle) ir todėl per pirminį tyrimą nustatytas dėmpingas įsipareigojimais iki galo nepanaikintas.

3.2. Importo raida, jeigu priemonės būtų panaikintos

3.2.1. Dėmpingo tęsimosi tikimybė

- (38) Eksporto kainų nustatymo klausimu šiuo tyrimu siekta nustatyti, ar yra tikimybė, kad dėmpingas bus tęsiamas. Nustatant eksporto kainas negalima remtis vien tik eksportuotojų ankstesnių veiksmų nagrinėjimu, taip pat reikia

⁽¹⁾ <http://madb.trade.cec.eu.int:8080/madb/atDutyOverviewPubli.htm>.

išnagrinėti galimus eksporto kainų pokyčius ateityje. Kitaip tariant, reikia nustatyti, ar buvusios eksporto kainos yra patikimas veiksnys apskaičiuojant būsimas eksporto kainas. Šiomis aplinkybėmis primenama, kad penkios bendrovės eksportuoja produktą į Sąjungą išipareigojimo sąlygomis. Todėl Komisija išnagrinėjo, ar dėl šių išipareigojimų darytas toks poveikis ankstesnėms eksporto kainoms, kad jos būtų laikomos nepatikimomis nustatant būsimus eksporto veiksmus.

- (39) Siekiant išnagrinėti, ar eksporto į Sąjungą kainos buvo patikimos ir atsižvelgiant į išipareigojimų buvimą, eksporto į Sąjungą kainos nagrinėtos atsižvelgiant į išipareigojimuose nurodytą MIK. Iš tiesų reikėjo išsiaiškinti, ar eksporto į Sąjungą kainos buvo nustatytos tam tikru lygiu pirmiausia dėl išipareigojimais nustatyto MIK ir ar dėl to jos buvo tvarios. Todėl remdamasi kiekvienos bendrovės svertiniu eksporto kainų vidurkiu Komisija nagrinėjo, ar eksporto į Sąjungą kainos smarkiai viršijo MIK ar ne. Komisija taip pat tyrė, kaip šios kainos susijusios su eksporto į trečiąsias šalis kainomis.
- (40) Visų išipareigojimus pasiūliusių bendrovių eksporto į Sąjungą kainos vidutiniškai atitiko MIK lygį. Be to, jų eksporto į Sąjungą kainos gerokai viršijo eksporto į trečiąsias šalis kainas. Todėl labai tikėtina, kad nesant išipareigojimų eksporto į Sąjungą kainos pasiektų eksporto į kitas trečiąsias šalis kainų lygį.
- (41) Todėl buvo laikoma, kad išipareigojimus pasiūliusių bendrovių eksporto į Sąjungą kainoms per PTL darė poveikį išipareigojimai ir todėl jos nebuvo pakankamai patikimos, kad būtų naudojamos atliekant priemonių galiojimo termino peržiūrą nustatyti, ar dempingas bus tęsiamas.
- (42) Kadangi dėl išipareigojimų buvimo nenustatyta patikimos šių Kinijos eksportuojančių gamintojų eksportuojamo produkto kainos, Komisija apsvaustė kitą eksporto kainos nustatymo galimybę, kad įvertintų, ar yra tikimybė, kad dempingas tėsīs. Atsižvelgdama į tai, kad bendradarbiaujantys eksportuojantys gamintojai parduoda citrinų rūgštį pasaulio rinkoje, Komisija nagrinėjo, ar visų trečiųjų šalių per PTL faktiškai sumokėtos ar mokėtinos eksporto kainos buvo dempinguojamos.
- (43) Komisija palygino šias eksporto kainas su panašioje šalyje nustatyta normaliąja verte (žr. 26 ir tolesnes konstatuojamąsias dalis). Taip nustatyti dempingo skirtumai svyruoja nuo 43 iki 85 %. Šie dempingo skirtumai yra didesni nei nustatytieji eksporto į Sąjungą kainų pagrindu per PTL (žr. 36 konstatuojamąją dalį).

3.2.2. Nagrinėjamosios šalies gamybos pajėgumai ir suvartojimas

- (44) Prašyme atlikti peržiūrą pareiškėjai nurodė, kad nepanaudoti citrinų rūgšties gamybos pajėgumai KLR yra didesni nei bendra metinė citrinų rūgšties paklausa ES. Apskaičiuota, kad bendras citrinų rūgšties gamybos pajėgumas siekia 1 800 000 tonų. Komisijos nuomone, pareiškėjai pervertino nepanaudotus pajėgumus.
- (45) Tačiau iš tyrimo rezultatų matyti, kad Kinijos eksportuojantys gamintojai turi daug nepanaudotų pajėgumų. Nepanaudoti KLR bendradarbiaujančių eksportuojančių gamintojų pajėgumai siekia apie 192 000 tonų – tai atitinka apie 41 % ES suvartojimo.
- (46) Be to, konkrečios pramonės šakos tyrime („IHS Chemical Economics Handbook“⁽¹⁾) („IHS chemijos pramonės ekonomikos vadovas“), kurį įvairios šalys minėjo per tyrimą, nurodyta, kad KLR bendri metiniai 2012 m. pajėgumai daug kartų viršija bendrą Sąjungos rinkos suvartojimą. KLR duomenys: „59 % pasaulinės gamybos 2012 m.; taip pat atitinkamai 69, 74 ir 12 % pasaulio pajėgumų, eksporto ir vartojimo 2012 m.“⁽²⁾. Iš šių duomenų matyti, kad apskritai KLR turi didelius gamybos pajėgumus.
- (47) Nors manoma, kad vartojimas KLR augs, „IHS Chemical Economics Handbook“ vertinama, kad bendras metinis Kinijos suvartojimas bus gerokai mažesnis nei suvartojimas Sąjungos rinkoje. Augimas iki 2018 m. neviršys dabartinio Sąjungos suvartojimo.
- (48) Šie duomenys patvirtina, kad Kinijos gamyba ir pajėgumai visų pirma skirti eksportui.

⁽¹⁾ <http://www.ihs.com/products/chemical/planning/ceh/citric-acid.aspx>.

⁽²⁾ <http://www.ihs.com/products/chemical/planning/ceh/citric-acid.aspx>. Citata yra viešai prieinama ataskaitos ištrauka.

3.2.3. Sąjungos ir nagrinėjamosios šalies kainų santykis

- (49) Remiantis per tyrimą gautais citrinų rūgšties kainų duomenimis, Kinijos vidaus rinkos kainos buvo apytiksliai 48 % mažesnės nei vidaus kainos visoje Sąjungos rinkoje.
- (50) Todėl Sąjungos rinka lieka patraukli Kinijos eksportuojančių gamintojų eksportui.

3.2.4. Kainų trečiosioms šalims ir kainų Sąjungos rinkoje santykis

- (51) Per PTL kainos trečiųjų šalių rinkoms buvo vidutiniškai 40 % mažesnės nei Sąjungai.
- (52) Jeigu priemonės būtų panaikintos, kainos būtų didelė paskata Kinijos eksportuotojams nukreipti eksportą į Sąjungą.
- (53) Šią išvadą patvirtina „Laiwu“ eksporto į Sąjungą kainų lygis ir „Laiwu“ kainų Sąjungai ir trečiosioms šalims skirtumas.
- (54) Šią išvadą taip pat patvirtina šiame tyrime nedalyvavusių eksportuojančių gamintojų mažos nedidelės apimties eksporto į Sąjungą kainos.

3.2.5. Išvada dėl dempingo tęsimosi tikimybės

- (55) Iš KLR bendrų gamybos pajėgumų (įskaitant nepanaudotus pajėgumus), palyginti su Sąjungos rinkos dydžiu, matyti, kad panaikinus priemones tikėtina, jog eksportas į Sąjungą išaugs. Tikėtina, kad ir toliau bus eksportuojama labai mažomis dempingo kainomis.
- (56) Atskleidus nustatytuosius faktus suinteresuotosios šalys suabejojo išvadomis, kad pastarųjų metų kainos, skirtos ES rinkai ir atitinkančios MIK, yra netvarios ir todėl smarkiai sumažėtų net priartėdamos prie eksporto į trečiąsias šalis kainų lygio. Jos taip pat suabejojo, kad neatnaujinus priemonių Kinijos eksporto, kuris yra stabilus, apimtis galėtų išaugti ir produktas būtų toliau eksportuojamas dempingo kainomis. Tačiau tyrime aiškiai nustatyta, kad dempingas tęsiamas net remiantis eksporto kainomis, kurios laikomos nepatikimomis, nes jas didina įpareigojimuose nustatyta MIK. Nustatyta, kad šios kainos yra gerokai didesnės nei visų eksportuojančių gamintojų, kuriems taikomi įsipareigojimai, kitoms rinkoms skirtos eksporto kainos. Tokie eksportuojantys gamintojai paprastai eksportuoja produktą mažesnėmis kainomis nei ES skirtos kainos. Be to, primenama, kad pirminiame tyrime nustatyta, kad nuo 2004 m. iki 12 mėnesių laikotarpio, pasibaigusio 2007 m. birželio mėn. (toliau – pirminis tiriamasis laikotarpis) importas iš KLR į Sąjungą išaugo 37 % ⁽¹⁾. Visi šie elementai kartu su dideliais KLR nepanaudotais pajėgumais, dėl kurių abejonių nekilo, aiškiai patvirtina išvadą, jog tikėtina, kad, panaikinus priemones, eksportas į Sąjungą tęsis dideliais kiekiais dempingo kainomis.

3.3. Dalinė tarpinė peržiūra, kuri apima tik „Laiwu“ dempingą

3.3.1. Normalioji vertė

3.3.1.1. Rinkos ekonomikos režimas (toliau – RER)

- (57) Pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies b punktą Komisija įvertino, ar įmanoma pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 1–6 dalis nustatyti normaliąją vertę, jeigu „Laiwu“ atitiktų pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies c punkto kriterijus ir todėl jai būtų galima taikyti RER.
- (58) Tik dėl aiškumo pateikiama šių kriterijų santrauka:

- verslo sprendimai ir išlaidos daromi atsižvelgiant į rinkos sąlygas ir be didelio valstybės įsikišimo, o pagrindinės gamybos sąnaudos iš esmės atitinka rinkos vertę,
- bendrovės turi vieną aiškų pagrindinių apskaitos įrašų, kurie yra tikrinami nepriklausomų auditorių pagal tarptautinius apskaitos standartus ir naudojami visiems tikslams, rinkini,

⁽¹⁾ Žr. Komisijos reglamento (EB) Nr. 488/2008 (OL L 143, 2008 6 3, p. 13) 61 konstatuojamąją dalį.

- nėra jokių didelių iškraipymų, likusių iš ankstesnės ne rinkos ekonomikos sistemos,
 - bankroto ir nuosavybės įstatymais užtikrinamas teisinis tikrumas ir pastovumas ir
 - valiutos keitimo kursas nustatomas pagal rinkos kursą.
- (59) Siekdama nustatyti, ar „Laiwu“ atitinka pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies c punkto kriterijus, Komisija paprašė „Laiwu“ užpildyti RER prašymo formą. „Laiwu“ atsakymą pateikė per nustatytą laikotarpį. Komisija patikrino pateiktą informaciją „Laiwu“ patalpose.
- (60) Komisija nustatė, kad „Laiwu“ neatitinka 2 ir 3 RER kriterijų pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies c punktą.
- (61) 2 kriterijaus atžvilgiu bendrovė neįrodė, kad turi tarptautinius apskaitos standartus atitinkantį išsamų apskaitos dokumentų rinkinį. Be to, jos apskaitos dokumentuose trūksta dokumentinių įrodymų, pagrindžiančių apskaitos tikslumą ir išsamumą. Bendrovė neturėjo dokumentinių įrodymų, pagrindžiančių tam tikrų sumų rezervavimą sąskaitose. Be to, jos finansinėse ataskaitose nebuvo tam tikrų laikotarpių nuosavo kapitalo pokyčių ataskaitos. Dėl šių trūkumų pažeistas sąžiningo apskaitos informacijos ir finansinių ataskaitų pateikimo principas ir dar svarbiau, kad to nepastebėjo auditas. Todėl tarptautinių apskaitos standartų neatitiko nei apskaitos tvarkymas, nei atliktas auditas.
- (62) „Laiwu“ teigė, kad jos apskaitos dokumentai yra pakankamai aiškūs ir atitinka Bendrus Kinijoje priimtus apskaitos principus. Toliau bendrovė teigė, kad RER atskleidimo dokumente nurodyti neatitikimai nedaro poveikio jos apskaitos patikimumui. Bendrovės nuomone, apskaitos reikalavimai turi atitikti jų tikslą (pvz., apsaugoti investuotojus).
- (63) Komisija pažymi, kad pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies c punkto antroje įtraukoje teigiama, kad įmonėse turi būti vienas aiškus pagrindinių apskaitos dokumentų, kurių nepriklausomas auditas buvo atliktas pagal tarptautinius apskaitos standartus, rinkinys. Tai iš tiesų yra oficialus reikalavimas. Priešingai, nei teigia bendrovė, apskaita turi atitikti tarptautinius apskaitos standartus nepriklausomai nuo bendrovės statuso pagal nacionalinę apskaitos teisę.
- (64) Be to, Komisija mano, kad „Laiwu“ apskaitos dokumentai neatitinka Kinijos apskaitos teisės, nes auditorius nepateikė pastabų dėl Kinijos apskaitos teisės pažeidimo, kaip nurodyta 61 konstatuojamojoje dalyje.
- (65) Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta, šie tvirtinimai turėjo būti atmesti.
- (66) 3 kriterijaus atžvilgiu bendrovė neįrodė, kad joje nėra didelių iškraipymų, likusių iš ne rinkos ekonomikos sistemos. Konkrečiau bendrovei, kaip aukštųjų ir naujų technologijų įmonei, taikomas lengvatinis įmonių pelno mokesčio režimas, kuris daro didelį poveikį jos finansinei padėčiai.
- (67) „Laiwu“ teigė, kad lengvatinis mokesčių režimas negali būti svarstomas vertinant, ar laikomasi RER 3 kriterijaus, nes tai yra subsidijos forma.
- (68) Komisija pažymi, kad vertinant, ar laikomasi RER 3 kriterijaus siekiama nustatyti, ar gamintojų bendrovėse nėra didelių iškraipymų, likusių iš ankstesnės ne rinkos ekonomikos sistemos.
- (69) „Laiwu“ gauta valstybės teikiama lengvata lengvatinės mokesčio normos forma yra nuolatinio pobūdžio lengvata, nustatyta 2007 m. priimtame Įmonių pelno mokesčio įstatymo 28 straipsnyje. Lengvata nustatyta remiantis KLR konstitucijos preambulės nuostata „partija turi puoselėti ir gerinti pagrindinę ekonomikos sistemą, kurioje viešoji nuosavybė turi būti svarbiausia, o įvairūs ekonomikos sektoriai vystomi labai glaudžiai...“
- (70) Vienas iš lengvatos tikslų yra pritraukti kapitalo lengvatinėmis sąlygomis. Tai iškraipo kapitalo rinkas. Iš tiesų, pelno mokesčio sistema, kuri yra palankesnė tam tikroms bendrovėms, kurioms Vyriausybė priskiria strateginę reikšmę, rodo, kad mokesčių sistema nėra rinkos ekonomikos mokesčių sistema; ji labai priklauso nuo valstybės planavimo, būdingo ne rinkos ekonomikos sistemai. Komisija pažymi, kad dėl tokių mokesčio lengvatų esama didelių iškraipymų, nes dėl šių lengvatų pasikeičia ikimokestinio bendrovės pelno suma, kurią bendrovė turi gauti, kad būtų patraukli investuotojams.

- (71) Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta, šie tvirtinimai turėjo būti atmesti.
- (72) Komisija atskleidė RER tyrimo rezultatus „Laiwu“, KLR valdžios institucijoms ir pareiškėjams. Komisija paragino juos pateikti pastabas ir prašyti būti išklausytiems. Gautos pastabos neturėjo įtakos Komisijos preliminariniams nustatytiems faktams.
- (73) „Laiwu“ teigė, kad Komisija pasiūlė netaikyti RER dėl kitų priežasčių nei tos, dėl kurių inicijuotas tyrimas. Bendrovės nuomone, Komisija turėjo vertinti atitiktį RER tik pagal RER 1 kriterijų.
- (74) Pirmiausia pažymėtina, kad 2 straipsnio 7 dalies c punkte išdėstyti penki suvestiniai kriterijai; būtina atitikti visus šiuos kriterijus, kad RER būtų taikomas. Be to, atitiktį turi įrodyti bendrovė, siekianti, kad jai būtų taikomas RER.
- (75) Be to, pranešimo apie inicijavimą ⁽¹⁾ 5.2 punkte nurodytos inicijavimo priežastys, susijusios su išaugusiais „Laiwu“ gamybos pajėgumais ir išplėstu jos parduodamų produktų asortimentu. Pranešime apie inicijavimą nekalbama apie tai, kad tiriant bus apsiribojama RER 1 kriterijaus vertinimu. Be to, *prima facie* įrodymai vertinami atskirai, kad tyrimo inicijavimas būtų pagrįstas. RER vertinimas pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalį yra visapusiškas nagrinėjimas, ar konkretus gamintojas veikia rinkos ekonomikos sąlygomis, kaip nustatyta pranešimo apie inicijavimą 6.1.1.2 punkte.
- (76) Galiausiai Komisija pažymi, kad „Laiwu“ pateikė RER prašymo formą, kurioje teigiama, kad ji atitinka visus penkis RER kriterijus. Pagal atitinkamas pagrindinio reglamento nuostatas bendrovės, kuri kreipiasi dėl RER, prašoma įtikinamai įrodyti, kad ji veikia rinkos ekonomikos sąlygomis, t. y. bendrovė turi tinkamai pagrįsti RER prašymą pakankamais įrodymais. Todėl „Laiwu“ teiginys buvo atmestas.
- (77) Pagal 2 straipsnio 7 dalies c punktą pateikusi informaciją valstybėms narėms apie RER prašymo analizę Komisija pranešė suinteresuotosioms šalims apie galutinį sprendimą dėl RER.

3.3.1.2. Panaši šalis

- (78) Pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies a punktą „Laiwu“ normalioji vertė nustatyta remiantis kaina rinkos ekonomikos trečiojoje šalyje. Šiuo tikslu Komisija atrinko rinkos ekonomikos trečiąją šalį – Kanadą (žr. 26 ir tolesnes konstatuojamąsias dalis).
- (79) Komisija nustatė normaliąją vertę remdamasi Kanados gamintojo pardavimu vidaus rinkoje nesusijusiems pirkėjams.

3.3.2. Eksporto kaina

- (80) Komisija nustatė eksporto kainą remdamasi Sąjungoje nepriklausomų pirkėjų faktiškai sumokėtomis arba mokėtinomis eksporto kainomis, kaip nustatyta pagrindinio reglamento 2 straipsnio 8 dalyje.

3.3.3. Palyginimas

- (81) Komisija palygino normaliąją vertę ir eksporto kainą remdamasi gamintojo kaina EXW sąlygomis.
- (82) Tais atvejais, kai tai buvo pateisinama siekiant užtikrinti sąžiningą palyginimą, Komisija koregavo normaliąją vertę ir (arba) eksporto kainą atsižvelgdama į skirtumus, kurie daro poveikį kainoms ir kainų palyginamumui, kaip nustatyta pagrindinio reglamento 2 straipsnio 10 dalyje. Koreguota atsižvelgiant į transporto, draudimo, tvarkymo, krovos ir papildomas sąnaudas, taip pat į pakavimo ir kredito sąnaudas bei komisinius.

⁽¹⁾ OL C 351, 2013 11 30, p. 27.

3.3.4. Dėmpingo skirtumas

- (83) Panašios šalies kiekvienos rūšies panašaus produkto vidutinę svertinę normaliąją vertę Komisija palygino su atitinkamos rūšies nagrinėjamojo produkto svertine vidutine eksporto kaina, kaip numatyta pagrindinio reglamento 2 straipsnio 11 ir 12 dalyse.
- (84) Atsižvelgiant į tai, „Laiwu“ CIF kainos Sąjungos pasienyje prieš sumokant muitą procentine dalimi išreikštas vidutinis svertinis dėmpingo skirtumas yra 37,8 %.

3.3.5. Ilgalais pasikeitusių aplinkybių pobūdis

- (85) Pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 3 dalį Komisija ištyrė, ar būtų galima pagrįstai manyti, kad su dėmpingu susijusios pasikeitusios aplinkybės yra ilgalaikio pobūdžio.
- (86) Kadangi „Laiwu“ padidėjo ir iš mažiausio į ES eksportuojančio gamintojo virto didžiausiu, manoma, kad šis pokytis yra ilgalaikis. Iš tiesų, bendrovė atsakydama į klausimyno klausimus teigė, kad neplanuoja keisti eksporto apimtys ir nekeis eksporto modelio.

4. ŽALA

4.1. Sąjungos pramonės apibrėžtis ir Sąjungos gamyba

- (87) Per PTL panašų produktą Sąjungoje gamino du gamintojai. Jie sudaro Sąjungos pramonę, kaip nustatyta pagrindinio reglamento 4 straipsnio 1 dalyje.
- (88) Kadangi Sąjungos pramonę sudaro tik du gamintojai, siekiant užtikrinti konfidencialumą visi su jais susiję slapti duomenys buvo indeksuoti arba pateikiami nurodant ribinius dydžius.

4.2. Sąjungos suvartojimas

- (89) Sąjungos suvartojimą Komisija nustatė prie Sąjungos pramonės pardavimo Sąjungos rinkoje pridėjusi importą iš KLR ir kitų trečiųjų šalių, remdamasi Eurostato duomenimis ir klausimyno atsakymais.
- (90) Sąjungos suvartojimo raida:

1 lentelė

Sąjungos suvartojimas

	2010 m.	2011 m.	2012 m.	PTL
Suvartojimas tonomis (ribiniai dydžiai)	450 000–500 000	430 000–480 000	470 000–520 000	450 000–500 000
Indeksas	100	95	105	101

Šaltinis: klausimyno atsakymai ir Eurostatas

- (91) Nagrinėjamoju laikotarpiu Sąjungos suvartojimas svyravo ± 5 %. Tačiau per nagrinėjamąjį laikotarpį nenustatyta aiškių pokyčio tendencijų.

4.3. Importas iš nagrinėjamąsios šalies

4.3.1. Importo iš nagrinėjamąsios šalies apimtis ir rinkos dalis

- (92) Komisija nustatė importo apimtį pagal Eurostato duomenis. Importo rinkos dalis nustatyta remiantis Sąjungos suvartojimu, kaip nurodyta 88 ir tolesnėse konstatuojamosiose dalyse.

- (93) Importo į Sąjungą iš nagrinėjamosios šalies raida:

2 lentelė

Importo apimtis ir rinkos dalis

	2010 m.	2011 m.	2012 m.	PTL
Importo iš nagrinėjamosios šalies apimtis (tonomis)	202 391	176 451	206 222	183 026
Indeksas	100	87	102	90
Rinkos dalis (ribiniai dydžiai)	40–45 %	36–41 %	38–43 %	35–40 %
Rinkos dalis. Indeksas	100	92	97	90

Šaltinis: Eurostatas

- (94) Nagrinėjamoju laikotarpiu importo apimtis kito. Manoma, kad pokyčiai tam tikru mastu atitinka Sąjungos suvartojimo tendenciją. 2011 m., kai buvo suvartojama nedaug, importas iš Kinijos buvo mažiausias. 2012 m., kai vartojimas buvo didžiausias, importas iš Kinijos pasiekė aukščiausią lygį.
- (95) Importas iš Kinijos neatitiko šios tendencijos tik per PTL, kai importas buvo 10 % mažesnis nei 2010 m., nepaisant to, kad Sąjungos suvartojimas buvo panašus. Nepaisant šio mažėjimo, per visą nagrinėjamąjį laikotarpį importo iš Kinijos dalis Sąjungos rinkoje išliko didelė, t. y. 35–45 %.

4.3.2. Importo iš nagrinėjamosios šalies kainos ir priverstinis kainų mažinimas

- (96) Komisija nustatė importo kainas pagal Eurostato duomenis. Vidutinės importo į Sąjungą iš nagrinėjamosios šalies kainos raida:

3 lentelė

Importo kainos

(EUR už toną)

	2010 m.	2011 m.	2012 m.	PTL
KLR	806	938	1 000	933
Indeksas	100	116	124	116

Šaltinis: Eurostatas

- (97) 2010–2012 m. citrinų rūgšties importo iš Kinijos kainos išaugo 24 %, o nuo 2012 m. iki PTL sumažėjo 8 procentiniais punktais. Per nagrinėjamąjį laikotarpį šių kainų raida atitiko žaliavų, pavyzdžiui, kukurūzų, kainų raidą.
- (98) Atskleidus nustatytuosius faktus, viena suinteresuotoji šalis suabejojo Eurostato duomenų tikslumu, bet nepateikė jokių konkrečių šio teiginio įrodymų. Todėl šis teiginys buvo nepriimtinas.
- (99) Komisija priverstinį kainų mažinimą per PTL nustatė palyginusi

- pagal gamintojo kainas EXW sąlygomis pakoreguotas vidutinės svertinės Sąjungos gamintojų kiekvienos rūšies produkto pardavimo nesusijusiems pirkėjams Sąjungos rinkoje kainas ir
- atitinkamas vidutinės svertinės bendradarbiaujančių Kinijos eksportuojančių gamintojų importuojamo kiekvienos rūšies produkto kainas pirmam nepriklausomam pirkėjui Sąjungos rinkoje, nustatytas remiantis CIF kaina ir pakoreguotas pagal konvencinį muitą ir sąnaudas po importo.

- (100) Eksportuojančių gamintojų, kurie nepasiūlė 2 konstatuojamojoje dalyje nurodyto išipareigojimo, atžvilgiu, palyginimui naudota pardavimo pirmam nesusijusiam pirkėjui Sąjungoje kaina. Eksportuojančių gamintojų, kurie pasiūlė minėtą išipareigojimą, atžvilgiu, negalima naudoti pardavimo pirmam nesusijusiam pirkėjui Sąjungoje kainos, nes joms daro poveikį išipareigojimo sąlygos. Šių eksportuotojų atveju priverstinis kainų mažinimas nustatytas remiantis pardavimo pirmam nesusijusiam pirkėjui trečiosiose šalyse kaina.
- (101) Atskleidus nustatytuosius faktus suinteresuotosios šalys teigė, kad šalių, kurios nepasiūlė išipareigojimo, atveju nustatant priverstinį kainų mažinimą taip pat turėjo būti naudojama pardavimo pirmam nesusijusiam pirkėjui trečiosiose šalyse kaina. Tačiau tyrimas parodė, kad šalių, kurios nepasiūlė išipareigojimo, kainos buvo gerokai mažesnės nei išipareigojimą pasiūliusių šalių. Tai rodo, kad išipareigojimas nedaro poveikio jų kainoms ir todėl jis gali būti naudojamas priverstiniam kainų mažinimui nustatyti.
- (102) Kainos palygintos palyginus to paties prekybos lygio sandorių kiekvienos rūšies produktų kainas, prireikus atitinkamai jas pakoregavus dėl komisinių ir smulkinimo.
- (103) Atskleidus nustatytuosius faktus, suinteresuotosios šalys teigė, kad nebėra poreikio koreguoti dėl smulkinimo, nes Kinijos citrinų rūgšties smulkinti nebereikia. Tačiau tiriant nustatyta, kad nors smulkinti reikia ne visada, vis dėlto pasitaiko atvejų, kai to reikia, ir todėl šis koregavimas yra pateisinamas.
- (104) Nebendradarbiaujančių eksportuojančių gamintojų atveju nebuvo įmanoma nustatyti priverstinio kainų mažinimo pagal kiekvienos rūšies produkto kainas, nes tokios informacijos nebuvo. Todėl priverstinis kainų mažinimas nustatytas lyginant bendras pakoreguotas vidutines svertines Sąjungos gamintojų ir nebendradarbiaujančių Kinijos eksportuojančių gamintojų pardavimo kainas.
- (105) Palyginimo rezultatai pateikti kaip Sąjungos gamintojų apyvartos PTL procentinė dalis. Iš rezultatų matyti, kad bendras vidutinis svertinis priverstinio kainų mažinimo skirtumas buvo 20–45 %.

4.4. Sąjungos pramonės ekonominė padėtis

4.4.1. Bendroji pastaba

- (106) Pagal pagrindinio reglamento 3 straipsnio 5 dalį nagrinėjant importo dempingo kainomis poveikį Sąjungos pramonei buvo įvertinti visi ekonominiai veiksniai, nagrinėjamuoju laikotarpiu turėję įtakos Sąjungos pramonės būklei.

4.4.2. Gamyba, gamybos pajėgumai ir pajėgumų naudojimas

- (107) Visos Sąjungos gamybos, gamybos pajėgumų ir pajėgumų naudojimo raida nagrinėjamuoju laikotarpiu:

4 lentelė

Gamyba, gamybos pajėgumai ir pajėgumų naudojimas

	2010 m.	2011 m.	2012 m.	PTL
Gamybos apimtis tonomis (ribiniai dydžiai)	270 000–300 000	290 000–320 000	300 000–330 000	300 000–330 000
Indeksas	100	106	108	107
Gamybos pajėgumai tonomis (ribiniai dydžiai)	300 000–350 000	300 000–350 000	300 000–350 000	300 000–350 000
Indeksas	100	101	101	101
Pajėgumų naudojimas. Indeksas	100	105	106	106

Šaltinis: klausimyno atsakymai

- (108) Per nagrinėjamąjį laikotarpį gamybos apimtys raida buvo teigiama. 2010–2011 m. ji padidėjo 6 %, o vėliau nežymiai kito.
- (109) Kadangi gamybos pajėgumai beveik nepakito, pajėgumų naudojimas atitiko gamybos apimtys pokyčius. Pajėgumų naudojimas smarkiai išaugo 2010–2011 m. (5 %), o vėlesniais laikotarpiais beveik nepakito.

4.4.3. Pardavimo apimtys ir rinkos dalis

- (110) Sąjungos pramonės pardavimo apimtys ir rinkos dalies raida per nagrinėjamąjį laikotarpį:

5 lentelė

Pardavimo apimtys ir rinkos dalis

	2010 m.	2011 m.	2012 m.	PTL
Bendra pardavimo apimtys Sąjungos rinkoje. Indeksas	100	108	108	108
Rinkos dalis. Indeksas	100	111	102	107

Šaltinis: klausimyno atsakymai

- (111) Sąjungos pramonės pardavimo apimtį 2010–2011 m. pavyko padidinti 8 %. Vėliau pardavimo apimtys išliko nepakitusi iki PTL.
- (112) Panašiai kito rinkos dalis – per nagrinėjamąjį laikotarpį ji išaugo 7 %. 2011 ir 2012 m. poveikį rinkos daliai darė 91 konstatuojamojoje dalyje aprašyti Sąjungos suvartojimo pokyčiai.

4.4.4. Augimas

- (113) Sąjungos pramonės pardavimo apimtį pavyko padidinti 8 %, o rinkos dalis – 7 %. Kartu panašiai padidėjo ir gamybos apimtys. Todėl Sąjungos pramonė galėjo pasinaudoti augimo galimybėmis ir padidinti savo rinkos dalį pakankamai stabilioje rinkoje.

4.4.5. Užimtumas ir našumas

- (114) Užimtumo ir našumo raida per nagrinėjamąjį laikotarpį:

6 lentelė

Užimtumas ir našumas

	2010 m.	2011 m.	2012 m.	PTL
Darbuotojų skaičius. Indeksas	100	101	105	106
Našumas (tonos darbuotojui). Indeksas	100	105	102	101

Šaltinis: klausimyno atsakymai

- (115) Nagrinėjamoju laikotarpiu užimtumas kito teigiamai – padidėjo 6 %. Kartu per visą nagrinėjamąjį laikotarpį našumas vienam darbuotojui beveik nepakito.

4.4.6. Dėmpingo skirtumo dydis ir atsigavimas po buvusio dėmpingo

- (116) Nustatyti dėmpingo skirtumai gerokai viršijo *de minimis* lygį. Tačiau faktinis dėmpingo skirtumų dydžio poveikis Sąjungos pramonei buvo mažesnis, nes išipareigojimas darė poveikį daugelio Kinijos eksportuojančių gamintojų kainų lygiui. Kitų eksportuojančių gamintojų atveju žalingą poveikį švelnino muitai. Todėl galima daryti išvadą, kad Sąjungos pramonė atsigavo nuo žalos, kurią praeityje darė Kinijos eksportuojančių gamintojų dėmpingas.

4.4.7. Kainos ir kainoms poveikio turintys veiksniai

- (117) Sąjungos gamintojų vidutinių svertinių vieneto pardavimo nesusijusiems pirkėjams Sąjungoje kainų raida nagrinėjamoju laikotarpiu:

7 lentelė

Pardavimo kainos Sąjungoje

	2010 m.	2011 m.	2012 m.	PTL
Vieneto pardavimo kaina Sąjungoje (EUR/t). Ribiniai dydžiai	1 000–1 150	1 050–1 200	1 150–1 300	1 150–1 300
Indeksas	100	103	113	115
Vieneto gamybos sąnaudos (EUR/t). Ribiniai dydžiai	750–900	850–1 000	850–1 000	850–1 000
Indeksas	100	113	111	115

Šaltinis: klausimyno atsakymai

- (118) 2010–2011 m. vidutinės svertinės vieneto gamybos sąnaudos išaugo 13 %, o iki PTL išaugo dar 2 procentiniais punktais.
- (119) Pardavimo kainos kito panašiai, bet apytiksliai 1 metais vėliau. Sąjungos pramonė galėjo perkelti visas 2011 m. patirtas padidėjusias sąnaudas pirkėjams tik 2012 metais. Todėl 2011 m. pelningumas buvo mažesnis, kaip aprašyta 120 ir tolesnėse konstatuojamosiose dalyse.

4.4.8. Darbo sąnaudos

- (120) Sąjungos gamintojų vidutinių darbo sąnaudų raida nagrinėjamoju laikotarpiu:

8 lentelė

Vidutinės darbo sąnaudos vienam darbuotojui

	2010 m.	2011 m.	2012 m.	PTL
Vidutinis darbo užmokestis vienam darbuotojui. Indeksas	100	103	114	118

Šaltinis: klausimyno atsakymai

- (121) Vidutinės darbo sąnaudos vienam darbuotojui iš viso išaugo 18 % visų pirma dėl didelio augimo 2011–2012 m. (11 procentinių punktų).

4.4.9. Atsargos

- (122) Sąjungos gamintojų atsargų raida nagrinėjamoju laikotarpiu:

9 lentelė

Atsargos

	2010 m.	2011 m.	2012 m.	PTL
Laikotarpio pabaigos atsargos tonomis (ribiniai dydžiai)	14 000–16 000	14 000–16 000	17 000–19 000	22 000–24 000
Indeksas	100	101	121	155

Šaltinis: klausimyno atsakymai

- (123) Sąjungos gamintojų laikotarpio pabaigos atsargos per nagrinėjamąjį laikotarpį gerokai padidėjo. PTL pabaigoje daug atsargų susikaupė dėl sezoninių priežasčių. Nors kitais laikotarpiais laikotarpio pabaigos atsargos apskaičiuojamos gruodžio pabaigoje, PTL atveju jos apskaičiuojamos birželio pabaigoje prieš pat gana didelės paklausos laikotarpį, kai išauga gėrimų vartojimas ir dėl artėjančių vasaros atostogų palyginti mažėja gamyba. Todėl yra normalu, kad tokiu metų laiku susikaupia palyginti nemažai atsargų.

4.4.10. Pelningumas, grynujų pinigų srautas, investicijos, investicijų grąža ir pajėgumas padidinti kapitalą

- (124) Sąjungos gamintojų pelningumo, grynujų pinigų srauto, investicijų ir investicijų grąžos raida nagrinėjamoju laikotarpiu:

10 lentelė

Pelningumas, grynujų pinigų srautas, investicijos ir investicijų grąža

	2010 m.	2011 m.	2012 m.	PTL
Pardavimo Sąjungoje nesusijusiems pirkėjams pelningumas (ribiniai dydžiai)	12–17 %	7–12 %	12–17 %	12–17 %
Indeksas	100	69	103	103
Grynujų pinigų srautas. Indeksas	100	50	86	80
Investicijos. Indeksas	100	162	123	106
Investicijų grąža (ribiniai dydžiai)	30–40 %	15–25 %	25–35 %	25–35 %
Indeksas	100	59	93	90

Šaltinis: klausimyno atsakymai

- (125) Komisija nustatė Sąjungos gamintojų pelningumą apskaičiavusi ikimokestinį grynąjį pelną, gautą parduodant panašų produktą nesusijusiems pirkėjams Sąjungoje, kaip tokio pardavimo apyvartos procentinę dalį. Beveik visą nagrinėjamąjį laikotarpį jis išliko stabilus. Sąjungos pramonės pelningumas buvo didesnis nei tikslinis pelnas, nustatytas per pirminį tyrimą per visą nagrinėjamąjį laikotarpį.
- (126) Grynujų pinigų srautas yra Sąjungos gamintojų gebėjimas patiems finansuoti savo veiklą. Jo raida išliko patenkinama visą nagrinėjamąjį laikotarpį.
- (127) Investicijų grąža yra investicijų grynosios buhalterinės vertės pelno procentinis dydis. Jos raida didžiąja dalimi atitiko pelningumo raidą ir išliko patenkinama visą nagrinėjamąjį laikotarpį.

- (128) Nė vienas iš Sąjungos gamintojų nepranešė apie kapitalo didinimo sunkumus per nagrinėjamąjį laikotarpį.

4.4.11. Išvada dėl žalos

- (129) Daugumos žalos rodiklių (pvz., gamyba, pajėgumų naudojimas, pardavimo apimtis, užimtumas, darbo sąnaudos ir pardavimo kainos) raida buvo teigiama. Nors finansinių rodiklių (pvz., pelningumo, grynujų pinigų srauto ir investicijų grąžos) tendencijos buvo įvairios, absoliutūs dydžiai yra patenkinami, o žalos požymių nematyti.
- (130) Atsižvelgdama į išdėstytas aplinkybes Komisija padarė išvadą, kad Sąjungos pramonė atsigavo nuo žalos, kurią jai padarė ankstesnis dumpingas, ir materialinės žalos, apibrėžtos pagrindinio reglamento 3 straipsnio 5 dalyje, nepatiria.

4.5. Žalos pasikartojimo tikimybė

- (131) Iš pirmiau aprašytų nagrinėjamojo produkto importo iš Kinijos kainų ir apimtys tendencijų matyti, kad, nors Kinijos eksportuotojai išliko aktyvūs Sąjungos rinkos dalyviai, dėl galiojančių priemonių (muito ir išipareigojimų) padidėjo kainos ir sumažėjo apimtis. Šie pokyčiai buvo naudingiausi Sąjungos pramonei, nes kitos trečiosios šalys ne taip aktyviai dalyvavo rinkoje. Tai rodo, kad žala pašalinta visų pirma dėl galiojančių priemonių.
- (132) Kaip minėta 45 konstatuojamojoje dalyje, KLR eksportuojantys gamintojai turi nepanaudotų pajėgumų ir gali labai sparčiai padidinti eksportą. Be to, atsižvelgiant į didesnes kainas ES rinkoje, palyginti su daugumos trečiųjų šalių rinkomis, tikėtina, kad nustojus galioti antidempingo priemonėms šiuo metu į tas šalis eksportuojami dideli kiekiai taip pat gali būti nukreipti į ES rinką.
- (133) Be to, pagrindinėse tarptautinėse rinkose, pavyzdžiui, JAV, Brazilijoje, Tailande ir Ukrainoje, Kinijos kilmės citrinų rūgščiai nustatyti antidempingo muitai. Todėl Kinijos eksportuojantiems gamintojams bus sudėtingiau parduoti produktą šiose rinkose nei neapsaugotoje ES rinkoje, jeigu antidempingo priemonių galiojimas nebus pratęstas.
- (134) Be to, dėl išipareigojimų nepasiūliusių Kinijos eksportuojančių gamintojų kainų lygio ES pramonės kainos buvo priverstinai stipriai sumažintos (20–45 %). Panašiai išipareigojimus pasiūliusių eksportuojančių gamintojų kainos, skirtos trečiųjų šalių rinkoms, priverstinai mažino ES pramonės kainas (20–39 %). Tai yra kainos, kuriomis Kinijos eksportuojantys gamintojai tikriausiai pardavinėtų produktą Sąjungos rinkoje, jeigu nebūtų priemonių.
- (135) Tikimybė, kad Kinija eksportuos produktą maža kaina, jeigu nebus priemonių, patvirtina daug kitų šalių antidempingo tyrimų dėl Kinijos citrinų rūgšties, kaip minėta 133 konstatuojamojoje dalyje.
- (136) Kinijos eksportuojantys gamintojai gali smarkiai padidinti savo ir taip didelę rinkos dalį parduodami produktą kainomis, kurios priverstų mažinti Sąjungos pramonės kainas jos nenaudai.
- (137) Atskleidus nustatytuosius faktus, suinteresuotosios šalys teigė, kad Kinijos eksportuojantys gamintojai tikriausiai nemažintų kainų iki kitose trečiųjų šalių rinkose vyraujančių kainų lygių. Tačiau faktai, nustatyti atlikus tyrimą, šio teiginio nepatvirtino. Kaip minėta 134 konstatuojamojoje dalyje, išipareigojimų nepasiūliusių Kinijos eksportuojančių gamintojų priverstinio kainų mažinimo skirtumai Sąjungos rinkoje (20–45 %) yra labai panašūs į išipareigojimus pasiūliusių Kinijos eksportuojančių gamintojų priverstinio kainų mažinimo skirtumus trečiųjų šalių rinkose (20–39 %). Todėl tikėtina, kad nesant priemonių Kinijos kainos Sąjungos rinkoje bus panašios į Kinijos eksportuojančių gamintojų kainas kitose rinkose.
- (138) Todėl galima daryti išvadą, kad yra tikimybė, kad nustojus galioti priemonėms žala pasikartotų.

5. SĄJUNGOS INTERESAI

- (139) Pagal pagrindinio reglamento 21 straipsnį Komisija nagrinėjo, ar, atsižvelgiant į šios priemonių galiojimo termino peržiūros išvadas, dėl importuojamai KLR kilmės citrinų rūgščiai taikomų antidempingo priemonių būtų pažeisti visos Sąjungos interesai. Vertinant Sąjungos interesus įvertinti visi susiję, t. y. Sąjungos pramonės, importuotojų ir naudotojų, interesai. Visoms suinteresuotosioms šalims buvo suteikta galimybė pareikšti savo nuomonę pagal pagrindinio reglamento 21 straipsnio 2 dalį.

5.1. Sąjungos pramonės interesai

- (140) Abu Sąjungos gamintojai, kurie kartu sudaro 100 % Sąjungos gamybos, bendradarbiavo atliekant šį tyrimą. Kaip minėta 130 konstatuojamojoje dalyje, Sąjunga atsigavo nuo buvusio dempingo.
- (141) Sąjungos pramonė atsigavo nuo padarytos žalos dėl galiojančių priemonių. Kartu Sąjungos pramonė įrodė, kad jos veikla gyvybinga, kai nesusiduria su nesąžininga konkurencija dėl importo dempingo kaina.
- (142) Kartu, jeigu priemonių būtų atsisakyta, nesąžininga konkurencija dėl Kinijos importo dempingo kaina tikriausiai padidėtų ir tai keltų grėsmę likusių gamintojų veiklos tęstinumui, nors įprastinėmis sąlygomis pramonė yra gyvybinga. Primenama, kad, kol nebuvo nustatytos priemonės, nukreiptos prieš Kinijos importą, trys Sąjungos gamintojai nutraukė veiklą.
- (143) Taigi daroma išvada, kad Sąjungos pramonė yra suinteresuota, kad dabartinės priemonės liktų galioti.

5.2. Nesusijusių importuotojų interesai

- (144) Kaip nurodyta 13 konstatuojamojoje dalyje, šeši nesusiję importuotojai pateikė atrankos klausimyno atsakymus. Buvo atrinkti trys didžiausi importuotojai, bet vienas iš jų galiausiai nepateikė aiškių klausimyno atsakymų. Galiausiai buvo atrinkti du likę importuotojai.
- (145) Abiejų importuotojų prekybos asortimentas yra didelis. Citrinų rūgšties dalis jų apyvartoje yra įvairi. Citrinų rūgštis sudarė labai mažą dalį vieno importuotojo bendros apyvartos, o kito importuotojo atveju ji buvo vienu svarbiausių produktų.
- (146) Abu atrinkti importuotojai galiojančioms priemonėms griežtai neprieštarauja, bet pažymėjo, kad dabartinis MIK lygis yra per aukštas ir dėl to Sąjungos pramonė gauna didelį pelną. Todėl šie importuotojai paprašė sumažinti MIK lygį.

5.3. Naudotojų interesai

- (147) Komisija gavo šešis išsamius naudotojų atsakymus (daugiausia chemijos ir farmacijos pramonės šakų atstovų). Nors maisto ir gėrimų pramonė yra bene didžiausia citrinų rūgšties naudotojų (50 % viso suvartojimo), visapusiškai nebendradarbiavo nė vienas šios pramonės šakos naudotojas.
- (148) Naudotojai nerimavo dėl pasiūlos saugumo. Viena iš susirūpinimo priežasčių yra ta, kad Sąjungos pramonė negali visapusiškai patenkinti Sąjungos rinkos paklausos. Tačiau dėl galiojančių priemonių didelis Kinijos importo srautas į Sąjungos rinką nesustojo – tai patenkino rinkos paklausą, kurios negalėjo patenkinti Sąjungos pramonė.
- (149) Didelės naudotojų grupės, pavyzdžiui, maisto ir gėrimų bei farmacijos pramonės šakų, produktams reikia nedaug citrinų rūgšties. Jų nuomone, pakeisti citrinų rūgštį nėra lengva, todėl tiekimo saugumas dažnai svarbesnis nei kaina. Priemonių finansinis poveikis šiems naudotojams yra nedidelis, nes citrinų rūgštis nėra svarbi jų sąnaudų struktūroje.
- (150) Cheminius produktus gaminantiems naudotojams, suvartojantiems apie 25 % viso ES suvartojamo kiekio, citrinų rūgštis yra vidutiniškai svarbi – jai tenka apie 5 % žaliavų sąnaudų. Jų nuomone, antidempingo priemonių reikėtų atsisakyti. Kai kurie naudotojai taip pat atkreipė dėmesį į gerą ES gamintojų finansinę padėtį. Priemonių poveikis šiems naudotojams yra didesnis nei maisto ir gėrimų bei farmacijos pramonės šakoms. Vis dėlto iš bendradarbiaujančių naudotojų, gaminančių cheminius produktus, suteiktos informacijos matyti, kad jų veikla, nepaisant galiojančių priemonių, buvo pakankamai pelninga. Todėl manoma, kad priemonių poveikis šiems naudotojams buvo ribotas.
- (151) Atskleidus nustatytuosius faktus, ploviklių pramonės suinteresuotosios šalys teigė, kad tam tikrų produktų atveju, citrinų rūgščiai tenka didesnė sąnaudų dalis nei minėtas 5 % vidurkis. Kartu šios šalys nepateikė įrodymų, kad ploviklių pramonės vidurkis skiriasi nuo 5 % visos chemijos pramonės vidurkio. Todėl manoma, kad bendros išvados dėl chemijos pramonės taip pat taikomos ir konkrečiai ploviklių pramonei.

- (152) Atskleidus nustatytuosius faktus, suinteresuotosios šalys taip pat teigė, kad ateityje automatinėms indaplovėms skirtuose plovikliuose uždraudus naudoti fosfatus nuo 2017 m. Sąjungoje bus naudojama daugiau citrinų rūgšties. Nors akivaizdu, kad iki to laiko fosfatus reikės pakeisti kitomis medžiagomis, dar neaišku, ar fosfatus pakeis citrinų rūgštis ar kitos medžiagos. Be to, šalys nepateikė jokių faktinių įrodymų, susijusių su bendru šio pokyčio poveikiu.
- (153) Atsižvelgus į visus veiksnius, teigiamas poveikis Sąjungos pramonei yra gerokai didesnis nei ribotas arba nedidelis neigiamas galiojančių priemonių poveikis naudotojams.

5.4. Tiekimo šaltiniai Sąjungos rinkoje

- (154) Suinteresuotosios šalys skundėsi dėl įtariamo konkurencijos trūkumo Sąjungos rinkoje. Iš tikrųjų ES yra tik du Sąjungos gamintojai. Kad būtų patenkinti ES naudotojų poreikiai, reikia importuoti produktą į Sąjungos rinką, o importas yra daugiausia KLR kilmės.
- (155) Tai, kad Sąjungoje liko tik du gamintojai, yra Kinijos eksportuojančių gamintojų dempingo rezultatas, dėl kurio nustatytos peržiūros priemonės. 2004 m. pirminio tyrimo nagrinėjamojo laikotarpio pradžioje Sąjungoje vis dar buvo penki gamintojai, kurie konkuravo su dideliu kiekiu Kinijos importo dempingo kainomis. Vėlesniais metais (2004–2007 m.), kai į Sąjungą iš KLR pateko daug importuoto produkto labai mažomis dempingo kainomis, trys Sąjungos gamintojai turėjo pasitraukti iš rinkos, todėl dabar rinkoje yra dvipolė padėtis.
- (156) Nustačius galiojančias priemones, pavyko sustabdyti Sąjungos gamintojų skaičiaus mažėjimo tendenciją. Jeigu Kinijos eksportuojantiems gamintojams būtų sudarytos sąlygos atnaujinti neriboto kiekio importą dempingo kainomis, Sąjungos pramonei vėl būtų padaryta žala; be kita ko, dalis rinkos atitektų Kinijos importui.
- (157) Sąjungos gamintojams trūksta pajėgumų Sąjungos rinkos paklausai visapusiškai patenkinti (žr. 107 konstatuojamąją dalį). Nepaisant galiojančių priemonių, iš Kinijos į Sąjungos rinką toliau importuotas didelis produkto kiekis – visą nagrinėjamąjį laikotarpį Kinijos importo rinkos dalis siekė 35–45 %, kaip išaiškinta 93 konstatuojamojoje dalyje.
- (158) Jeigu priemonių nebus, du likę ES gamintojai taip pat gali būti priversti palikti ES rinką. Tokiu atveju ES naudotojai taptų dar labiau priklausomi nuo vienintelio importo šaltinio – KLR, o tai, atsižvelgiant į minėtą tiekimo saugumą, neatitinka Sąjungos interesų.

5.5. Išvada dėl Sąjungos interesų

- (159) Remdamasi tuo, kas išdėstyta, Komisija padarė išvadą, kad nėra jokių įtikinamų priežasčių, kad galiojančių priemonių importuojamai KLR kilmės citrinų rūgščiai išsaugojimas neatitiktų Sąjungos interesų.

6. ANTIDEMPINGO PRIEMONĖS

6.1. Tarpinė peržiūra, kuri apima tik žalą

- (160) Dauguma bendradarbiaujančių Kinijos eksportuojančių gamintojų prisiėmė 2 konstatuojamojoje dalyje nurodytus įsipareigojimus. Iš 41 konstatuojamojoje dalyje minėtų priemonių galiojimo termino peržiūros matyti, kad jų eksporto į ES kainas lėmė tie įsipareigojimai dėl kainų, kuriais nustatytos mažiausios importo kainos (MIK). Todėl manoma, kad jų eksporto kainos nėra pakankamai patikimos, kad būtų naudojamos analizuojant dempingo tęsimosi ar pasikartojimo tikimybę konkrečiomis šio tyrimo aplinkybėmis. Be to, kaip išaiškinta 100 konstatuojamojoje dalyje, tokios eksporto kainos negali būti laikomos patikimu rodikliu siekiant patikimai ir suprantamai apskaičiuoti priverstinį kainų mažinimą. Dėl tos pačios priežasties šios kainos taip pat nėra pakankamai patikimos naujam žalos panaikinimo lygiui apskaičiuoti.
- (161) „Laiwu“ – įsipareigojimų nepasiūliusio bendradarbiaujančio Kinijos eksportuojančio gamintojo eksporto kainoms įsipareigojimas poveikio nepadarė, todėl jas galima naudoti naujam žalos panaikinimo lygiui apskaičiuoti.

6.2. Žalos pašalinimo lygis

- (162) Siekdama nustatyti priemonių lygį Komisija visų pirma nustatė muito dydį, būtiną siekiant išvengti Sąjungos pramonei padarytos žalos pasikartojimo.
- (163) Žala nepasikartotų, jei Sąjungos pramonė galėtų padengti gamybos sąnaudas ir gauti tokį ikimokestinį pelną, kurį tokios rūšies pramonė pagrįstai galėtų uždirbti įprastomis konkurencijos sąlygomis, t. y. kai nėra importo dempingo kainomis, parduodama panašų produktą Sąjungos rinkoje. Pirminiame tyrime šiuo tikslu nustatytas pelno dydis buvo 6 %.
- (164) Tuo remdamasi Komisija apskaičiavo nežalingą Sąjungos pramonės panašaus produkto kainą, iš Sąjungos pardavimo kainų atėmusi faktinį per PTL uždirbto pelno dydį ir pakeisdama jį minėtu pelno dydžiu (6 %).
- (165) Viena suinteresuotoji šalis teigė, kad 6 % ikimokestinio pelno dydis yra per mažas, nes dėl didelės mokesčio normos gaunamas pelnas po apmokestinimo neužtikrina būtinų išteklių.
- (166) Šiuo atžvilgiu pelno dydis, naudojamas žalos pašalinimo lygiui nustatyti, atitinka pelno dydį, kai nėra importo dempingo kaina. Suinteresuotoji šalis nepateikė jokių argumentų, įrodančių, kad 6 % pelno dydis, t. y. per pirminį tyrimą nustatytas faktinis Sąjungos pramonės uždirbto pelno dydis, kai nėra importo dempingo kaina, yra šiam tikslui netinkamas.
- (167) Tuomet, remdamasi „Laiwu“ vidutinės svertinės importo kainos, nustatytos skaičiuojant priverstinį kainų mažinimą, palyginimu su Sąjungos gamintojų per PTL Sąjungos rinkoje parduoto panašaus produkto nežalinga vidutine svertine kaina, Komisija nustatė žalos pašalinimo lygį. Palyginus gautas skirtumas išreikštas vidutinės svertinės importo CIF vertės procentine dalimi.

6.3. Galutinės antidempingo priemonės

- (168) „Laiwu Taihe Biochemistry Co., Ltd.“ bendrovės atžvilgiu galutinės antidempingo priemonės turėtų būti nustatytos nagrinėjamojo produkto importui laikantis mažesnio muito taisyklės, nustatytos pagrindinio reglamento 9 straipsnio 4 dalyje. Komisija palygino žalos skirtumą ir dempingo skirtumą. Muito norma turėtų būti nustatyta pagal mažesnę iš dempingo ir žalos pašalinimo lygių.
- (169) Remiantis tuo, kas išdėstyta, galutinė antidempingo muito norma, išreikšta CIF kaina Sąjungos pasienyje prieš sumokant muitą, turėtų būti:

Bendrovė	Dempingo skirtumas	Žalos pašalinimo lygis	Galutinis antidempingo muitas
„Laiwu Taihe Biochemistry Co. Ltd“	37,8 %	15,3 %	15,3 %

- (170) Atliekant priemonių galiojimo termino peržiūrą, kaip numatyta pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 dalyje, antidempingo priemonės, taikomos importuojamai KLR kilmės citrinų rūgščiai, turėtų būti toliau taikomos. Primenama, kad tos priemonės – tai įvairių normų *ad valorem* muitas ir tam tikrų bendrovių įsipareigojimai.
- (171) Šiame reglamente nurodytos konkrečioms bendrovėms taikomos antidempingo muito normos buvo nustatytos remiantis šio tyrimo išvadomis. Todėl jos atitiko atliekant šį tyrimą nustatytą tų bendrovių padėtį. Šios muitų normos taikomos tik importuojamam nagrinėjamosios šalies kilmės nagrinėjamajam produktui, kurį pagamino konkretūs nurodyti juridiniai asmenys. Importuojamam nagrinėjamajam produktui, pagamintam bet kurios kitos bendrovės, kurios pavadinimas ir adresas konkrečiai nepaminti šio reglamento rezoliucinėje dalyje, įskaitant subjektus, susijusius su konkrečiai paminėtomis bendrovėmis, taikoma visoms kitoms bendrovėms nustatyta muito norma. Tokioms bendrovėms neturėtų būti taikomos jokios konkrečioms bendrovėms taikomos antidempingo muito normos.

- (172) Bendrovė gali prašyti taikyti šias konkrečioms bendrovėms taikomas antidempingo muto normas pasikeitus jos subjekto pavadinimui arba adresui. Prašymas turi būti adresuotas Komisijai ⁽¹⁾. Prašyme turi būti nurodyta visa susijusi informacija, įrodanti, kad dėl tokio pokyčio nedaroma poveikio bendrovės teisei pasinaudoti jai taikoma muto norma. Jei bendrovės pavadinimo arba adreso pasikeitimas nedaro poveikio teisei naudotis jai taikoma muto norma, pranešimas apie pavadinimo arba adreso pakeitimą bus paskelbtas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.
- (173) Du eksportuojantys gamintojai pranešė Komisijai apie adresų pasikeitimą. Vienas iš jų taip pat pranešė Komisijai apie pavadinimo pasikeitimą. Šie pokyčiai nedaro poveikio jų veiklai, susijusiai su nagrinėjamuoju produktu.
- (174) Kitas eksportuojantis gamintojas neturėtų turėti teisės naudotis individualaus muto norma, nes nutraukė veiklą.
- (175) 173 ir 174 konstatuojamųjų dalių išvados buvo atskleistos, jokių pastabų negauta.

7. PRIEMONIŲ FORMA

- (176) Peržiūrėdama priemonių formą Komisija nusprendė nustatyti išipareigojimų MIK. Visų pirma Komisija išnagrinėjo indeksavimo mechanizmą.
- (177) Pradžioje MIK buvo indeksuota remiantis JAV kukurūzų kainų svyravimu. Nustačius pirmines priemones, išipareigojimus pasiūlė eksportuojantys gamintojai negalėjo rasti ES kukurūzų kainų viešojo orientacinio šaltinio. Dabar toks šaltinis yra ir manoma, kad jis yra tinkamesnis dėl to, kad MIK pagrįsta Sąjungos pramonės nežalanga kaina.
- (178) Komisija taip pat ištyrė vienos tonos citrinų rūgšties žaliavų suvartojimo indeksavimo kintamąjį ir nustatė, kad jis yra tinkamas.
- (179) Atskleidus nustatytuosius faktus, suinteresuotosios šalys teigė, kad užuot indeksavus minėtą MIK, reikėtų naudoti fiksuotą minimalią kainą arba ir kitų žaliavų (ne tik kukurūzų) kainomis pagrįstą indeksavimą, nes ne visi Sąjungos gamintojai naudoja kukurūzus kaip žaliavą citrinos rūgščiai gaminti. Tačiau atsižvelgiant į didelį gamybos sąnaudų ir citrinų rūgšties kainų svyravimą, fiksuota minimali kaina gali greitai pasenti ir tapti nepagrįstai aukšta arba žema. Be to, nemanoma, kad yra tinkama indeksavimui naudoti žaliavą, kurios kaina gana stabili, kai citrinų rūgšties kaina smarkiai svyruoja ir dėl kurios nėra patikimo viešojo šaltinio.
- (180) Todėl manoma, kad fiksuota minimali kaina arba kitomis žaliavomis pagrįstas indeksavimas nėra tinkamesni nei indeksavimas naudojant kukurūzų kainas. Tačiau kadangi kukurūzai nėra visų Sąjungos gamintojų pagrindinė žaliava, manoma, kad vertėtų peržiūrėti žaliavų suvartojimo indeksavimo kintamąjį, kad jis geriau atitiktų svertinį Sąjungos pramonės kukurūzų suvartojimo vidurkį ir visos Sąjungos pramonės nežalingos kainos raidą.
- (181) Atlikdama dalinę tarpinę peržiūrą, kuri apėmė tik žalą, Komisija nustatė naują Sąjungos pramonei nežalangą kainą. Šiuo pagrindu reikėtų peržiūrėti ir atnaujinti MIK, kad išipareigojimai liktų galioti.
- (182) Galutinai atskleidus nustatytuosius faktus, naujus priimtinius išipareigojimus dėl kainų pasiūlė penki bendradarbiaujantys eksportuojantys gamintojai, įskaitant eksportuojančių gamintojų, kuriems šiuo metu galioja išipareigojimai, grupę, kartu su Kinijos metalų, mineralų ir cheminių medžiagų importuotojų ir eksportuotojų prekybos rūmais (žr. 2 ir 3 konstatuojamąsias dalis).
- (183) Komisija įgyvendinimo sprendimu (ES) 2015/87 ⁽²⁾ priėmė šiuos naujus išipareigojimų pasiūlymus, kurie pakeitė galiojančius išipareigojimus. Naujaisiais išipareigojimų pasiūlymais šalinamas žalingas dempingo poveikis ir pakankamai apribojama priemonių vengimo rizika.

⁽¹⁾ European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate H, N105, 04/39 1049 Brussels, Belgija.

⁽²⁾ Žr. šio Oficialiojo leidinio p. 75.

(184) Kad Komisija ir muitinės įstaigos galėtų veiksmingai stebėti, ar bendrovės laikosi įsipareigojimų, kai atitinkamai muitinės įstaigai pateikiamas prašymas išleisti prekes į laisvą apyvartą, nustatytas antidempingo muitas netaikomas, jeigu:

- i) pateikiama įsipareigojimo sąskaita faktūra, t. y. komercinė sąskaita faktūra, kurioje nurodyti bent priede išvardyti rekvizitai ir deklaracija;
- ii) importuotas prekes pagamino, išsiuntė ir joms sąskaitas faktūras tiesiogiai išrašė minėtos bendrovės pirmam nepriklausomam pirkėjui Sąjungoje ir
- iii) deklaruotos ir muitinei pateiktos prekės tiksliai atitinka įsipareigojimo sąskaitoje faktūroje pateiktą aprašymą.

Jeigu neįvykdomos minėtos sąlygos, atitinkamas antidempingo muitas taikomas priimant deklaraciją dėl išleidimo į laisvą apyvartą.

(185) Kai Komisija pagal pagrindinio reglamento 8 straipsnio 9 dalį atšaukia priimtą įsipareigojimą dėl pažeidimo, nurodydama konkrečius sandorius, ir atitinkamas įsipareigojimo sąskaitas faktūras paskelbia negaliojančiomis, skola muitinei atsiranda priimant deklaraciją dėl šių sandorių prekių išleidimo į laisvą apyvartą.

(186) Importuotojai turėtų žinoti, kad skola muitinei (įprastinė su prekyba susijusi rizika) priimant deklaraciją dėl išleidimo į laisvą apyvartą gali susidaryti, kaip apibūdinta 184 ir 185 konstatuojamosiose dalyse, net jei gamintojo, iš kurio jie perka produktus, pasiūlytą įsipareigojimą tiesiogiai arba netiesiogiai priėmė Komisija.

(187) Pagal pagrindinio reglamento 15 straipsnio 1 dalį įsteigtas komitetas nuomonės nepateikė,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

1. Importuojamai Kinijos Liaudies Respublikos kilmės citrinų rūgščiai ir trinatrio citratui dihidratui, kurių KN kodai šiuo metu yra 2918 14 00 ir ex 2918 15 00 (TARIC kodas 2918 15 00 10), nustatomas galutinis antidempingo muitas.

2. Galutinio antidempingo muto, taikomo 1 dalyje aprašytam produktui, kurį pagamino toliau išvardytos bendrovės, neto kainai Sąjungos pasienyje prieš sumokant muitą, norma yra tokia:

Bendrovė	Galutinis antidempingo muitas (%)	Papildomas TARIC kodas
COFCO Biochemical (Anhui) Co., Ltd. – No 1 COFCO Avenue, Bengbu City 233010, Anhui Province, KLR	35,7	A874
Laiwu Taihe Biochemistry Co., Ltd. – No 106 Luzhong Large East Street, Laiwu City, Shandong Province, KLR	15,3	A880
RZBC Co., Ltd. – No 9 Xinghai West Road, Rizhao City, Shandong Province, KLR	36,8	A876
RZBC (Juxian) Co., Ltd. – No 209 Laiyang Road (West Side of North Chengyang Road), Juxian Economic Development Zone, Rizhao City, Shandong Province, KLR	36,8	A877
TTCA Co., Ltd. – West, Wenhe Bridge North, Anqiu City, Shandong Province, KLR	42,7	A878

Bendrovė	Galutinis antidempingo muitas (%)	Papildomas TARIC kodas
Weifang Ensign Industry Co., Ltd. – No 1567 Changsheng Street, Changle, Weifang, Shandong Province, KLR	33,8	A882
Jiangsu Guoxin Union Energy Co., Ltd. – No 1 Redian Road, Yixing Economic Development Zone, Jiangsu Province, KLR	32,6	A879
Visos kitos bendrovės	42,7	A999

3. Nepaisant šio straipsnio 1 dalies, galutinis antidempingo muitas netaikomas importuojamiems produktams, kurie išleidžiami į laisvą apyvartą pagal 2 straipsnį.

4. Jeigu nenurodyta kitaip, taikomos atitinkamos galiojančios muitus reglamentuojančios nuostatos.

2 straipsnis

1. Importuojamiems produktams, deklaruojamiems išleidimui į laisvą apyvartą pagal sąskaitas faktūras, išduotas bendrovių, kurių įsipareigojimus Komisija priėmė ir kurių pavadinimai įtraukti į Įgyvendinimo sprendimą (ES) 2015/87, 1 straipsniu nustatytas antidempingo muitas netaikomas, jeigu:

- juos pagamino, išsiuntė ir joms sąskaitas faktūras tiesiogiai išrašė minėtos bendrovės pirmam nepriklausomam pirkėjui Sąjungoje ir
- su tokiais importuojamais produktais pateikiama įsipareigojimo sąskaita faktūra, t. y. komercinė sąskaita faktūra, kurioje nurodyti bent šio reglamento priede išvardyti rekvizitai ir deklaracija, ir
- deklaruotos ir muitinei pateiktos prekės tiksliai atitinka įsipareigojimo sąskaitoje faktūroje pateiktą aprašymą.

2. Skola muitinei nustatoma priimant deklaraciją dėl išleidimo į laisvą apyvartą:

- nustačius, kad dėl 1 dalyje aprašytų importuojamų produktų nesilaikoma vienos ar daugiau toje dalyje išvardytų sąlygų, arba
- jeigu Komisija pagal Reglamento (EB) Nr. 1225/2009 8 straipsnio 9 dalį atšaukia priimtą įsipareigojimą reglamentu arba sprendimu, kuriame nurodomi konkretūs sandoriai, ir susijusias įsipareigojimo sąskaitas faktūras paskelbia negaliojančiomis.

3 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2015 m. sausio 21 d.

Komisijos vardu
Pirmininkas
Jean-Claude JUNCKER

PRIEDAS

Komercinėje sąskaitoje faktūroje, pridedamoje bendrovėms parduodant į Europos Sąjungą prekes, dėl kurių prisiimtas įsipareigojimas, nurodomi šie rekvizitai:

1. Antraštė „KOMERCINĖ SĄSKAITA FAKTŪRA, PRIDEDAMA PRIE PREKIŲ, DĖL KURIŲ PRISIIMTAS ĮSIPAREIGOJIMAS“.
2. Komercinę sąskaitą faktūrą išrašančios bendrovės pavadinimas.
3. Komercinės sąskaitos faktūros numeris.
4. Komercinės sąskaitos faktūros išrašymo data.
5. Papildomas TARIC kodas, pagal kurį sąskaitoje faktūroje nurodytos prekės turi būti įformintos Europos Sąjungos pasienyje.
6. Tikslus prekių aprašymas nurodant:
 - dėl įsipareigojimo taikomą produkto kodo numerį (PKN),
 - aiškų prekių aprašymą, kuris atitiktų susijusį PKN,
 - bendrovės produkto kodo numerį (BPKN),
 - TARIC kodą,
 - kiekį (tonomis).
7. Pardavimo sąlygų aprašymas, įskaitant:
 - kainą už toną,
 - taikomas mokėjimo sąlygas,
 - taikomas pristatymo sąlygas,
 - bendrą nuolaidų ir lengvatų sumą.
8. Į Europos Sąjungą prekes importuojančios bendrovės, kuriai komercinę sąskaitą, pridedamą prie prekių, dėl kurių prisiimtas įsipareigojimas, tiesiogiai išrašo bendrovė, pavadinimas.
9. Komercinę sąskaitą faktūrą išrašiusio bendrovės atstovo vardas, pavardė ir toks pasirašytas pareiškimas:

„Patvirtinu, kad šioje sąskaitoje faktūroje nurodytos prekės skirtos tiesioginiam eksportui į Europos Sąjungą pagal įsipareigojimo, kurį pasiūlė [BENDROVĖS PAVADINIMAS] ir priėmė Europos Komisija Įgyvendinimo sprendimu (ES) 2015/87, taikymo sritį ir sąlygas. Patvirtinu, kad šioje sąskaitoje faktūroje pateikta informacija yra išsami ir teisinga.“